

Administración: 25 de Mayo, 427

Avisos y solicitudes hasta 10 de la tarde

DIRECTOR-GERENTE: FLORENCIO ESCOBAR

ADMINISTRADOR: FLORENCIO ESCOBAR ARAYA

EL SUD-AMERICANO

Diario de la tarde independiente y para el pueblo

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 Por un mes en la capital: pesos 0.60
 Idem en el interior y exterior: 1.00
 Idem en el extranjero: 2.00
 Idem en el extranjero: 3.00
 Número del día: 0.02
 Idem atrasado: 0.10
 Las suscripciones en el interior y en el exterior se harán adelantadas.
 Los avisos se pagan, mensualmente, adelantados.

The Standard Life

Gran Compañía Británica de Seguros sobre la vida de las mas antiguas, mas liberales y mayor solidez del mundo

Unica en la República

Con Directorio Local, que expide pólizas sin demora y a tipos de Europa. Antes de asegurarse pidan informes a

B. Lorenzo Hill, Gerente.

161-Calle Ituzaingo-161

Almacenes de comestibles y bebidas

Almacén de la Luz, esquina Buenos Aires y Perez Castellanos.
 Almacén y billar de la Pá, esquina Buenos Aires y Colon.
 Almacén del Reckimiento, esquina Buenos Aires y Colon.
 Almacén de Castilla, esquina Buenos Aires y Alzibar.
 Almacén del Barillo, esquina Buenos Aires y Alzibar.
 Almacén Americano, esquina Buenos Aires y Zabala.
 Almacén de las tres Marías, esquina Buenos Aires y Zabala.
 Almacén Peninsular, esquina Buenos Aires y Misiones.
 Almacén de la Villa de Cerejira, esquina Buenos Aires y 33.
 Almacén de comestibles y bebidas, esquina Buenos Aires e Ituzaingo.
 Almacén de Solís, esquina Buenos Aires y Bascay.
 Almacén-fonda de la Independencia, esquina Florida y San José.
 Almacén de la balanza de oro, esquina San José y Andes.
 Almacén Uruguayo, esquina San José y Convencion.
 Almacén del 9 de Noviembre, San José 106-108.
 Almacén del 22 de Noviembre, San José 114.
 Almacén de la confianza, San José esquina Dayman.
 Almacén del pueblo, San José 175, esquina Rio Negro.
 Almacén del Paredón, San José 193 esquina Iticuy.
 Almacén y barullo del (finco), San José esquina Iticuy.
 Almacén y billar del Politista, Colonia esquina Queguay.
 Almacén de la Amica, Colonia esquina Arapey.
 Almacén del fago di Como, Colonia esquina Andes.
 Almacén de la Florida, Colonia esquina Andes.
 Almacén de la Buena Vista, Paysandú esquina Florida.
 Almacén de la Lega Lombarda, Paysandú esquina Arapey.
 Almacén de la Sorpresa, Paysandú esquina Dayman.
 Almacén del Casino, Paysandú esquina Rio Negro.
 Almacén y fonda Mitre, Mercedes y Rio Negro.
 Almacén de la Ocasión, Arapey esquina Mercedes.
 Almacén de la Florida, Mercedes esquina Andes.

Tiendas

Tienda, calle Buenos Aires esquina Perez Castellanos.
 Tienda Africana, calle Buenos Aires esquina Alzibar.
 Tienda La Escolina, calle Buenos Aires esquina Zabala.
 Tienda La Novedad, calle Buenos Aires número 183.
 Tienda Las Novedades, calle Buenos Aires, esquina Camarero.
 Tienda de Nueva York, calle Buenos Aires esquina Cerro.
 Tienda Italiana, calle San José esquina Andes.
 Tienda La Verdad, calle San José esquina Andes.
 Tienda La Bondad, calle San José número 63.
 Tienda La Maravilla, calle San José número 78.
 Tienda Al Siglo XIX, calle San José número 96.
 Tienda La Marina, calle San José esquina Arapey.
 Tienda La Ciudad de Ginebra, calle San José esquina Dayman.
 Tienda La Sirena del Plata, calle San José esquina Dayman.

LA CANDELARIA

(AGENCIA)

DE SANCHEZ HNOS. -25 de Mayo número 220

Unica Agencia de la acreditada Fabrica de productos porcinos, LA CANDELARIA establecida en el Rincon de Vidal, (Santa Lucia), departamento de Canelones propiedad de los señores Cayto hernandez.
 Unico corredor: Alfonso Sanchez-Casa especial en fiambres y vinos de todas clases y procedencias. Bodega de los mejores vinos nacionales.
 Productos de las colonias, exquisitos quesos, matices frescos, frutas producidas en los alrededores de esta capital, Buenos Aires, Brasil y Uruguay.

Se invita al público a visitar nuestra agencia

Precios que no admiten competencia-Reparto domicilio para los almuerzos.-Teléfono Montevideo núm. 614.

INSTITUTO UNIVERSAL

Concluidos los exámenes del 94 hago saber al público que tanto el Instituto Universal para varones: Uruguay 7, como en el Liceo Franco Uruguayo para señoritas Dayman 127, hallase abierta la matrícula para las clases elementales comerciales y universitarias. Una elemental empezará el 10 del presente Enero, y las universitarias el 10 de Febrero.
 Los padres que deseen cerciorarse de las condiciones excelentes del local pueden visitar de 10 a 12 y de 2 a 4.
 Queda desde la fecha establecida una escuela para contador.
 Se admiten pupilos, medios y externos usin Al Varquez, Die ceter.

GRAN BARATILLO DE MUEBLES

DE DOMINGO ALCANTARA

28-Calle San José-30

(Entre Andes y Florida)

Casa de compra y venta de toda clase de muebles.
 En esta casa encontraran un gran surtido de toda clase de artículos nuevos y usados. Se encargan de toda clase de computadoras de Muebles y Tapicerías. Se alquilan muebles y se adornan salones.
 Precios sin competencia.
 MONTVIDEO

Peluquerías

Peluquería Sanducera, Buenos Aires 213.
 Peluquería calle Paysandú 107b.
 Peluquería N.º 201, 5.º piso, esquina Perez Castellanos.
 Peluquería Oriental, 25 de Mayo 131.
 Peluquería Fashionable, 25 de Mayo 168 esquina Solís.
 Peluquería del Siglo XIX de D. Solís, 25 de Mayo 20.
 Peluquería Randoni y Calmet, 25 de Mayo esquina Misiones.
 Peluquería del Plata, 25 de Mayo.
 Peluquería Central, 25 de Mayo 249.
 Peluquería Helvética, Sarandí 108.
 Peluquería La Americana Sarandí esq. Zabala.
 Peluquería Americana, Sarandí 230.
 Peluquería Jockey Club, Sarandí.
 Peluquería Sarandí 387.
 Peluquería 18 de Julio 5.
 Peluquería de Londres, 18 de Julio 27.
 Peluquería Española, 18 de Julio 63.
 Peluquería del 18 de Julio, 18 de Julio 46.
 Peluquería y sombrerería, 18 de Julio 76.
 Peluquería al peine de oro, 18 de Julio 107.
 Peluquería Fin del Siglo, 18 de Julio 165.
 Peluquería París y Londres, 18 de Julio 225.
 Peluquería y fabrica de camisas, 18 de Julio 302.
 Peluquería Norte americana, 18 de Julio 423.

Cambios y Préstamos

Cambio y Préstamos, Buenos Aires esquina 4.ª.
 Cambio y préstamos, Buenos Aires 274.
 Cambio y préstamos, Buenos Aires 245.
 Cambio y préstamos, San José 24.
 Casa de cambio, 25 de Mayo esquina Misiones.
 Casa de cambio, Sarandí 223.
 Casa de cambio, Sarandí 242.
 Carlos y Ca., 18 de Julio esquina Arca.
 Cambio del Banco Argentino, 18 de Julio 12.
 Cambio de Morán y Uby, 18 de Julio 60.
 Cambio y préstamos, D. J. Flindino, 18 de Julio 80.
 Cambio de A. Pieggi, 18 de Julio 192.

Cigarrerías y fábricas de Tabaco

Cigarrería de So la Buenos Aires núm. 260.
 Cigarrería La Dalia, fabrica Buenos Aires número 193.
 Manufatura de Tabaco de A. Ferriolo, Paysandú, número 78.
 Cigarrería Filipinas 25 de Mayo núm. 238.
 Cigarrería La Gloria Cubana, 25 de Mayo 252.
 Cigarrería Sport, 25 de Mayo, 299 y 18 de Julio 111, 116.
 Cigarrería del Aguilá, Sarandí 146.
 Cigarrería, Sarandí 216.
 Cigarrería, Sarandí 389.
 Cigarrería La Republicana, de J. Malinos 18 de Julio 47.
 Cigarrería La Americana, 14 de Julio 225.
 Cigarrería La Elegancia, 19 de Julio 386.
 Gran fabrica de cigarrillos negros y colorados de Itamé Rodríguez Alonso, sucesor de Carrillo y Ca., Cámaras 90.

Cocherías

Cocherías y caballerías de Julian Plaz, Buenos Aires 142.
 Cocherías de D. Jaime, San José 161.
 Cocherías de D. J. y Ca., Colon esq. Rio Negro.
 Cocherías de Jose Rossi, Mercedes 61.
 Nueva Cocherías, 25 de Mayo 268.

Zapaterías

Zapatería Grolla, calle Zabala núm. 126.-Montevideo.
 Zapatería de San José, San José núm. 44.
 Zapatería del 92 de N. Cingo, Paysandú esq. Rio Negro.

Mueblerías, tapicerías y carpinterías

Mueblería, Paysandú 139.
 Mueblería, tapicerías y carpintería, De la Poca Esperanza, Mercedes y Dayman.

"The Equitable" Life Assurance
 SOCIETY OF THE U. S.
LA EQUITATIVA
 DE LOS ESTADOS UNIDOS
 Sociedad de Seguros Sobre la Vida
 REALIZA UNA SUMA MAYOR DE NEGOCIOS
 Tiene un sobranté mayor-Proporciona una póliza mejor a los asegurados
 PAGA SUS SINIESTROS CON MAS PRONTITUD
 Que ninguna otra Compañia de Seguros de Vida del Mundo
 109-Calle-Zabala-109 (altos)

LA AUXILIAR
 CASA DE PRESTAMOS, CAMBIOS,
 DESCUENTOS DE OBLIGACIONES DEL ESTADO Y REMATES
 PRIMERA Y UNICA EN SU GENERO EN TODA LA REPUBLICA
 Calle Buenos Aires números 255 al 261
 Juncal número 132 y General Liniers número 251
 Plaza Independencia (costado sud)

Zapatería de San Felipe, 25 de Mayo núm. 189.
 Zapatería Xalambí, 25 de Mayo núm. 172.
 Nueva D. Lirica, 25 de Mayo núm. 200.
 Zapatería Paternus, 25 de Mayo núm. 191.
 Zapatería A la Botella, 25 de Mayo núm. 212.
 Zapatería de J. J. Correo, 25 de Mayo núm. 229.
 Zapatería de A. Dento, 25 de Mayo núm. 239.
 Zapatería de Lavilla, Hnos., 25 de Mayo núm. 290.
 Zapatería Villa de Narva, Sarandí núm. 170.
 Zapatería por mayor, Sarandí núm. 165 y 167.
 Zapatería, Sarandí núm. 345.
 Zapatería Sarandí núm. 170.
 Zapatería La Bella Oriental Sarandí núm. 292.
 Zapatería La Especial Sarandí núm. 161.
 Zapatería Franco-Española, 18 de Julio núm. 10 esq. Andes.
 Zapatería del 13 de Julio, 18 de Julio núm. 15.
 Zapatería La Capital, 13 de Julio núm. 62.
 Zapatería Al gran San Martín 18 de Julio 230.
 Zapatería A la Villa de Madrid 18 de Julio 276.
 Zapatería Central, 18 de Julio 402.

Farmacias y Droguerías

Farmacia de Colombo y Ferras, Buenos Aires esquina Ituzaingo.
 Farmacia de El Ferrocarril, Paysandú esquina Rio Negro.
 Farmacia Internacional, Paysandú esq. Andes.
 Farmacia Tapia, 25 de Mayo 107.
 Farmacia y Droguería de A. Rey, 25 de Mayo 166-83.
 Farmacia Cranwell, 25 de Mayo 215.
 Farmacia Inglesa de Hutchinson y Ca., 25 de Mayo esquina Ituzaingo.
 Farmacia Smith, Sarandí 116.
 Farmacia del Romano, Sarandí esquina Cerro.
 Farmacia del Globo, 18 de Julio 8.
 Farmacia del Leon de Oro, 18 de Julio 53.
 Farmacia del Indio, 18 de Julio 144.
 Farmacia y Droguería de Beliso y Sorzano, 18 de Julio 218 y 21.
 Farmacia de B. Barvino, 18 de Julio 323.
 Farmacia Central, 18 de Julio 356.
 Farmacia de Smith, 18 de Julio 388.

Relojerías y joyerías

Taller de relojería de A. Faltcher, S. José 159.
 Relojería y joyería, 25 de Mayo 218.
 Relojería y joyería, 25 de Mayo 233.
 Joyería de C. Vassallo, 25 de Mayo 233.
 Joyería y relojería, Sarandí 313.
 Joyería de A. Roselli, Sarandí 347.
 Joyería y relojería, Sarandí 369.
 Joyería Carasale, Sarandí 377.
 Joyería y reloj, Sarandí 391.
 Joyería y reloj, Sarandí 391.
 Joyería y reloj, 18 de Julio esquina Plaza Independencia.
 Joyería y reloj, 13 de Julio 20.
 Taller de relojería, 18 de Julio 69.
 Relojería y joyería de D. Boda, 18 de Julio 90.
 Relojería y joyería de D. Restano, Alberto Beck, 18 de Julio número 105.
 Relojería y joyería de los 7 cuatrillos, 18 de Julio 253.

Sastrerías

Saustier de San José, San José 72.
 Saustier de D. Lind, San José esquina Convencion.
 Saustier sin rival de Rinsolo, Colonia y Ron dan.
 Saustier de Luis Burella, Colonia 78.
 Saustier del General, 25 de Mayo 147.
 Saustier Lucinda de Montevideo, 25 de Mayo número 239.
 Saustier del Plata de L. Posanno, 25 de Mayo número 254.

Café Tupi Namba

Calle Juncal núm. 241 esquina Buenos Aires y Plaza Independencia

ESPECIALIDAD COSTA RICA

Desde esta fecha en adelante existe en venta en mi casa el excelente CAFÉ COSTA RICA que trata para el consumo de la oficialidad y pasajeros de 1.ª clase el vapor «Ciudad de Santander», encallado últimamente en la Punta del Este; A los precios siguientes:

Tostado en grano 6 molido: \$ 3.00 el kilo
 Liquido en pocillos: 0.10 cunio

Montevideo, Julio 21 de 1895.-Francisco San Roman.-Teléfono, «La Uruguay».

Saustier Ceruzzi Hnos., 25 de Mayo 270.
 Saustier de A. Poggio, 25 de Mayo 272.
 Saustier de C. Mariani, 25 de Mayo 235.
 Saustier Casa del Profeta, 25 de Mayo 297.
 Saustier del Palais de l'Industria, 25 de Mayo número 298.
 Saustier del correo, Sarandí 217-219.
 Saustier del Plata, Sarandí 220.
 Saustier de los 100.000 paletos, Sarandí 240.
 Saustier de J. Velasco, Sarandí 240.
 Saustier y ropiería La ciudad de Torino, Sarandí y Juncal.
 Saustier de A. Mandarin, 25 de Mayo 484.

Litografías y Tipografías

Tipografía Uruguay, Buenos Aires esq. Misiones.
 Tipo-Litografía Pro Patria Colonia esq. Florida.
 Tipo-Litografía La Minerva, Sarandí núm. 203.
 Fotografía de A. Rizio San José 100.
 Fotografía del Progreso, J. Brunel, San José 107.
 Fotografía Oriental, J. Vigourene, Colonia 146.
 Fotografía Chute y Brooks, 25 de Mayo 300.
 Fotografía Dolce Hnos., Sarandí 359.
 Fotografía Santini y Hnos., 18 de Julio 194.

Sombrerías

Sombrerías, 25 de Mayo 166.
 Sombrería Aux armes de Paris, H. Rama, 25 de Mayo 246.
 Maison Leborgne, artículos para hombre, 25 de Mayo 251.
 Sombrería de Paris, Sarandí 347.
 Sombrería Sarandí 375.
 Sombrería de Londres, Sarandí 244.
 Sombrería de R. Togores, Sarandí 274, 276.
 Sombrería, artículos para hombre, D. Rinaldi, 18 de Julio 161.
 Sombrería Nacional de A. Rovegno.
 Sombrería de F. Lophance, 18 de Julio 23.
 Sombrería de F. Garibotti, 18 de Julio 62.
 Sombrería del 18 de Julio, 18 de Julio 61.
 Sombrería B. Salagoyil, 18 de Julio 70.
 Sombrería y peluquería Oriental, 18 de Julio 76.
 Sombrería y Peluquería, H. Oialdi, 18 de Julio 136.
 Sombrería de Hnos. A. Rovegno, 18 de Julio 193.
 Sombrería El Leon de Venecia, 18 de Julio y P. Libertad.
 Sombrería El Volcan, D. Rinaldi 18 de Julio 312.
 Sombrería Demarchi, 18 de Julio 324.
 Sombrería y Fabrica de camisas La sin sombrero, 18 de Julio 370.
 Sombrería y camisería A. Espora, 18 de Julio 398.
 Sombrería Esperanza, 18 de Julio 426.

Librerías

Librería y Papelería, 25 de Mayo esq. Zabala.
 Librería y Papelería, de Arrojo 25 de Mayo 202.
 Papelería Galli 25 de Mayo esq. Ituzaingo.
 Librería La Comercial, Sarandí 325.
 Libro ia y Papelería y Encuadernación Dornache y Reyes 18 de Julio 77.
 Librería y Papelería, Varquez Corra y Monte 18 de Julio 118.

Librería y Papelería del Ateneo Sierra y Anteta, 18 de Julio 304.
 El Antiquario, 18 de Julio 184.
 Librería y Papelería, Oriental de Trifin Baires 18 de Julio 236.
 Librería del Internato 18 de Julio 307.
 Gran Centro Editorial 18 de Julio 109.

Bazares

Bazar del Pueblo, 25 de Mayo 237.
 Bazar al Progreso O. F. Muller, 25 de Mayo 224.
 Bazar Colon 25 de Mayo esq. 33.
 Bazar y Fca. de Bastones, Paraguass eto. L. Giovaanni 25 de Mayo 235.
 El Bazarito Sarandí y cámaras.
 Bazar y plumería Mayroff Sarandí 305.
 Bazar de la Independencia sarandí 407.
 Bazar y juguetería de Boulevard 18 de Julio 152.

Fábricas

Fábrica de camisas La Uruguay, San José 61b.
 Fábrica de camisas, 25 de Mayo 130.
 Fábrica de corbata de B. Petrucci y compañía, 25 de Mayo 260.
 Fábrica de camisas La Ballesta, 18 de Julio 364.
 Fábrica de canastos, Colonia 40.
 Fábrica de escoba y plumeros La ciudad de Chicago, Sarandí 202.
 Fábrica de camisas Sarandí 250.

Registros, introductores, almacenes por mayor

Fravet y compañía, registro 18 de Julio 28.
 Casa Introdutora 18 de Julio 44.
 Ernesto Chaz registro introductor, 18 de Julio 99.
 Prugoni Hnos., introductores, 18 de Julio 140-144.
 Andres Gonzalez (hijo) almacén por mayor, 18 de Julio 187-59.
 J. M. Rodriguez, registro 18 de Julio 138.
 Comos Binnet y compañía, almacén por mayor 18 de Julio 214.
 Hijos de A. Rubio importadores, 18 de Julio 231.
 Casa importadora de muebles, 18 de Julio 245.
 Juan Aguerre, almacén por mayor, 18 de Julio número 242.
 Registro y ropiería S. Temperan, 18 de Julio números 145-45.
 Rodriguez y Variz almacén por mayor, 18 de Julio 123-125.
 Barbogelata y Rodriguez registro por mayor 18 de Julio 123-125.
 Lorenzo Salgado y Ca. almacén por mayor, 18 de Julio 117-21.

Baratillos

Baratillo de muebles, calle San José esquina Florida.
 Baratillo de Iralia, Bandera colorada 25 de Mayo 141.

Panaderías

Panadería Higuera, calle Bascay esquina Cerro.
 Panadería de San José de J. Stanes calle San José 87.
 Panadería de la Virgen del Círculo, Paysandú esquina Convencion.
 Panadería del Sol, calle Colonia esquina Arapey.

Agricultor

Agricultor se ofrece para el cultivo de algun jardín o quinta con familia. Jua Corbati, Om-tuacion Agenciada 161.
 8p.28.

CAMBIO, PRESTAMOS Y COMISIONES

Sepaga buen precio por el papel de Buenos Aires y Brazil

Se compran valores de cartera y se anticipa cualquier cantidad en objetos que representen valor a precios módicos.

JUSTO ARANA Y Comp.

Se compran chafalonía de oro y plata y toda clase de moneda desmonetizadas

Compra y venta de alhajas de oro y plata con brillantes y piedras preciosas

167, CALLE CAMARAS, 167-Montevideo

Teléfono: «La Cooperativa», núm. 299

LA PERLA JEREZANA

Café y restaurant

- DE -

RAMON TREVIÑO

Calle Buenos Aires núms. 296, 298 y 300

Este café y restaurant abierto de día y noche, ofrece al público un confort de los principales de Europa. Salones especiales para cenas a la minuta. Las bebidas son puramente extranjeras.

Gran fabrica de cigarrillos negros y colorados de Ramon Rodriguez Alonso. Sucesor de Carrillo y Ca., calle Cámaras número 190.

ALMANAQUE

Hoy Lunes 30.—Santo Gerónimo doctor y Santa Boria.

EL SUD-AMERICANO

Montevideo, Octubre 1.º de 1906

La culpa es nuestra

«En los círculos oficiales se decía ayer que el Ministerio de Relaciones Exteriores había dado instrucciones al representante diplomático de la República en Inglaterra para que pidiera explicaciones al gobierno de dicho país, respecto del procedimiento observado por el Enviado Extraordinario en esta, al dar publicidad a la memoria del señor Granville, sobre la situación comercial y financiera de la República durante el año 1893-94.

El Gobierno del señor Idiarte Borda según parece, cree que el señor Granville no se ha ajustado a las prácticas diplomáticas en uso, al hacer públicas esas informaciones de carácter confidencial y la nota con que fueron remitidas al Foreign Office.

También se hablaba de que un diputado sudamericano pensaba promover una interpelación sobre el asunto.

(La Razón)

No es la primera vez que nos pasa algo igual, y en parte, tenemos la culpa por concebir, a algunos diplomáticos, méritos, atención y confianza que no merecen, y sin estudiarlos con la misma reserva, con que ellos, sea por móviles particulares, o por lo que fuere, nos tratan a nosotros.

Especialmente los diplomáticos ingleses, con honorables excepciones, siempre nos han echado de «extranjeros críticos», por más que en alguno, *La Bolea* y los *Bancos* nos hicieran aparecer más «astirados» de lo que la etiqueta impone.

Más que representantes de un Gobierno amigo, hay Ministros Ingleses que son los verdaderos *Police-men* de los Banqueros y Bolsistas de *London Street*.

Por eso, después de otros son más justos. El antecesor del señor Granville, decía en documento público que nuestro país es más grande en territorio que Inglaterra y Gales, y mucho mayor que Portugal, Grecia y Bélgica reunidos. Entre tanto el actual Sr. Ministro lamenta la falta de territorio, entre otros de los motivos que nos pone a dirigir la memoria anual del señor Granville.

Y, a tuvimos y no ha mucho otro Diplomático a quien se le coló de honores y distinciones y lo primero que hizo al volver a su país fue tratarnos con el más atrevido desprecio.

Y, la culpa de todo esto la tenemos nosotros por no haberlos tratado con nuestra sincera franqueza.

No pasa eso en Europa; allí entre el Gobierno y los Diplomáticos, no hay confianza. La amistad es siempre de rigurosa etiqueta.

Así, por lo menos pueden hablar lo que quieren sin pecar de ingratos.

Un diputado en Europa, en los días de audiencia, se limita a cinco o diez minutos. En las audiencias, solitarios, que se piden por escrito, se espera día y hora, y no se pasa de un cuarto de hora.

Serla curul!

Al Ministro, con quien se tratan las cuestiones internacionales, se lo solicita de antemano, la entrevista no pasa tampoco de cuatro o dos horas.

Esta es la etiqueta de las Cortes de la que resulta el Ministro de un país siendo siempre alejado de confianzas.

En Buenos Aires, se observan las mismas prácticas, y si allí no se conocen los *Memoriales*—que Cortés tuvo que presentar a Carlos V, para que lo escuchara, después de haberle dado más oro que el que había en toda la Europa—, los ciudadanos, solicitan por medio de una tarjeta, una audiencia del Presidente de la República, quien la concede fijando hora y día.

Se pide la tarjeta.

Y en los Recibidos Presidenciales, sería de mal tono hablar al primer Magistrado

de lo que se ha de hablarle en la audiencia.

Se nos ocurren estas cosas cuando vemos a Ministros extranjeros, que confunden nuestra sinceridad, oratoria, por admiración, o de lo que la subrencia de ellos, y de lo que resulta tanto ingrato, en lo que están muy equivocados.

Ferrocarriles de trocha angosta

SU UTILIDAD

Agricultura y mercados

En uno de los números del *Morning Post*, fué publicado un artículo, en el que se hallan interesantes datos sobre los ferrocarriles de trocha angosta.

El año pasado, justamente preocupado por el estado precario en que se halla la agricultura, el gobierno británico, por cultura y demás industrias rurales, persuadido por otra parte de que el establecimiento de ferrocarriles de trocha angosta puede ser un factor poderoso para el desarrollo de la producción y transporte y venta de los productos de las pequeñas industrias rurales, como son los huevos, la leche, frutas, legumbres, el gobierno inglés pidió a sus representantes en Francia, Alemania, Bélgica, Holanda, Hungría e Italia, que estudiaran el estado de los ferrocarriles de trocha angosta en dichos países y lo elevaran un informe al respecto.

El *Morning Post* publica extractos de dichos informes que acaban de llegar a manos de los ministros. A nuestra vez resumiremos el artículo del diario inglés. Más que en cualquier otro país, quizás, los ferrocarriles de trocha angosta son una necesidad apremiante, a consecuencia del mal estado de los caminos, y de las dificultades de las comunicaciones, entre Buenos Aires y los pueblos vecinos.

El establecimiento de los ferrocarriles de trocha angosta en la provincia de Buenos Aires, fomentaría el desarrollo de la industria chacarrera, originaría una verdadera revolución en los mercados, y una notable baja en los precios de los artículos de consumo; al mismo tiempo pondría término a esa anomalía desgraciada que repetidas veces hemos podido comprobar, de que el costo de transporte de las legumbres en carretes desde una chacra hasta el mercado era muy superior al valor real de aquellas.

No hace mucho, por ejemplo, los coliflores se vendían en las chacras a razón de dos pesos las docenas; no se podía transportarlas a la ciudad por menos de tres pesos y medio o cuatro pesos. Con los demás productos pasa en general lo mismo. Fácil es deducir, pues, las ventajas que reportaría a la industria chacarrera y al público consumidor el establecimiento de ferrocarriles de trocha angosta.

En Hungría existían en el año 1892, 60 ferrocarriles de trocha angosta, en una extensión de 3772 kilómetros.

Las trochas tenían 76 centímetros de ancho. El capital para su construcción provenía de empresas particulares, pero el estado, las municipalidades y parroquias contribuían. Al establecimiento de las líneas ya con subvenciones y privilegios, ya con garantías sobre el interés del capital invertido. Dichos ferrocarriles han reportado ya señalados beneficios al comercio de los huevos, legumbres y frutas.

En Bélgica, la sociedad nacional de los ferrocarriles locales, la *Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux*, fundada en el año 1885, con el objeto de ayudar a la agricultura, a la industria y al comercio a salir de la crisis por que atravesaban. Se resolvió entonces construir líneas de ferrocarriles de tracción a vapor en los caminos reales existentes, con una trocha angosta; lo que había de permitir el empleo de materiales baratos en la construcción de las líneas y de un material rodante poco costoso.

De esa manera, el precio de los fletes pudiendo ser muy reducidos, los agricultores se hallaban en condiciones de llevar sus productos a los mercados locales y también de competir con los productores extranjeros.

Nueve años después, es decir, en 1894, el número de los ferrocarriles de trocha angosta autorizados por el gobierno era de 75, ocupando una extensión lineal de 836 millas, siendo la línea más larga de 34 millas y media y de una milla la más corta.

El establecimiento de dichos ferrocarriles ha reportado grandes beneficios a la agricultura en general, y en particular al cultivo de la remolacha, el que a su vez originó la fundación de un número de fábricas de azúcar.

Otra industria también recibió notable beneficio favorecida por los ferrocarriles de la Sociedad Nacional, y fué la de la piedra de construcción. Muchas canteras

habían sido abandonadas en razón de la dificultad de los medios de transporte. Debido a los ferrocarriles de trocha angosta, están hoy otra vez en explotación.

El Sr. Cary Mayo, el encargado de informar sobre cuanto se relaciona con los ferrocarriles de trocha angosta en Bélgica, asegura:

«El éxito de los ferrocarriles de trocha angosta, y tales ventajas que han reportado a los agricultores, que en varios puntos existen ferrocarriles de trocha angosta, a los chacareros llegar muy temprano con sus productos a los mercados y estar de vuelta en sus chacras a las seis de la mañana. Esos trenes han favorecido sobre todo a los que se dedican al cultivo de la remolacha.

Refiriéndose a los tranvías a vapor del departamento de la Charante Inferior, el señor Warburton, conde de la Rochelle, dice: «Dichos tranvías han sido establecidos para el transporte de los productos de la agricultura; la trocha tiene 40 pulgadas de ancho; los locomotrices pesan 15 toneladas y los vagones admiten una carga de 10 toneladas cada uno. En general, dichos tranvías, que vienen a ser verdaderos ferrocarriles, han tenido muy buenos resultados, dando vida a un gran número de distritos.

Lord Granville, el Sr. Adamson y el señor G. D. Bland, hacen las mismas observaciones relativamente a los ferrocarriles de trocha angosta en Prusia, Italia y Holanda respectivamente.

En resumen las opiniones son unánimes: los ferrocarriles de trocha angosta, construidos ya por cuenta de los gobiernos, ya por la de las empresas, particulares, son poderosos factores del desarrollo de la agricultura y de cuantas industrias de ella dependen; dejan pingües utilidades y los servicios que prestan redundan en beneficio del productor y del consumidor.

Esto dicen en Europa, donde hay caminos buenos, donde las comunicaciones, entre una aldea y la otra son fáciles, donde la empresa es sacada por un número de líneas de ferrocarriles. De que utilidad entonces nos serían los ferrocarriles de trocha angosta aquí, donde la mitad del año los caminos rurales, cuando los hay, están poco menos que intransitables; donde los ferrocarriles escasean todavía con relación a las necesidades de las industrias agrícolas e imponen precios tan exorbitantes para los que el agricultor se ve obligado a no utilizar los servicios que podrían prestarle. Aquí, en fin, donde entre un centro de población y otro hay distancias de diez, quince y veinte leguas.

Es esto un asunto interesante y de gran trascendencia. La población de Buenos Aires aumenta constantemente es necesario preocuparse de cómo han de abastecerse los numerosos mercados del municipio. Hoy por hoy los productos que reciben de los pueblos vecinos son insuficientes. ¿Quién puede afirmar que sucederá siempre así? Además, es un hecho, el que el número de lo que se dedica a la pequeña agricultura, a la horticultura está muy lejos de ir aumentando como debería, a causa de las dificultades con que tropiezan para el transporte y venta de sus productos.

Los ferrocarriles de trocha angosta, de instalación relativamente fácil y poco costosa, resolverían el problema del abastecimiento y barato de los mercados de consumo de la ciudad de Buenos Aires.

A título de información al respecto y para ilustrar el asunto con datos fidedignos e imparciales, hemos reproducido extractos de los informes dirigidos al gobierno inglés por sus representantes en varios países de Europa.

La Nación (Buenos Aires)

LA CRUZADA LIBERTADORA

POR CARLOS BLIXEN

I

Habría un prodigio, que se sustrae al alcance de las fuerzas humanas, aquel historiador que al presentar un estudio sobre nuestro pasado político, no recibiera la emborramada de la mitad del país, por lo menos.

A ser colorado, merecería, indudablemente, la antipatía de los que reconocen su beneficio de inventarlo lo bueno y lo malo de las tradiciones oritadas, y si fuera blanco, no faltaría quien le deseara algún castigo como justo.

¿Quién puede dedicarse sin escrúpulos de conciencia a investigaciones mas instructivas y menos dolorosas, antes de que se haya predicado a ciencia cierta si Rivera, como ladrón, sobornó a Oribe, o si este, como asesino, lo llevó al otro la media arrobá?

Según esta teoría son malos hijos de los

de ambos partidos son tan iguales como los que no proclaman a los contra violentos los errores de sus padres. Han contribuido a hacer perpetuar las pasiones de un lado y otro, a la tradición de unos hombres que personificaron sus pasiones en un trapo, y no fueron capaces de representar jamás una idea en un programa de gobierno. ¿Cuántas veces se ha dicho: «Babilonia pasó una vez algo por el estilo, pero—¡ah!— está en honor de los señores babilonios—pasó el caso hace próximamente mil años.

Y así como hoy se discute ahora si los hombres deben llamarse blancos o colorados y si las niñas deben llevar este o el otro color en sus vestidos, ora entonces cuestionaban y discutían sobre si la humanidad debía romper la unidad con el pie izquierdo o con el pie derecho.

Se basaban argumentos, los sabios despreciaron libros prohibidos, y usaron teorías, también prohibidas, destilaron odio las columnas de los diarios babilónicos pero como Zoroastro no ha sido muy explícito sobre esta importante punto, se prolongó la polémica durante años y... nuestros hombres no se entendieron, como tampoco nos hemos entendido nosotros.

Llegaron a tal punto las cosas, que los partidarios del pie derecho, viendo peligrar la seguridad del estado, el pie izquierdo de sus enemigos, les declaró una guerra de exterminio.

On termine un long procès
Par un peu de guerre civile

Y unos y otros los cortaban a los prisioneros, respectivamente, el pie izquierdo o el derecho, para que, no pudieran atravesar más a los dioses, ni ofender a la humanidad.

Los ejércitos combrieron con todo el entusiasmo que inspiran las causas nobles—Quedaron sobre el campo de batalla miles de babilonios y se hicieron tantos prisioneros, que a poco, media Babilonia saltaba en un pie.

Algunos hombres, que no creían en el pie izquierdo ni en el derecho, pero que amaban a los dos por partes iguales, resolvieron saltar a pies juntillos.

Pero estos perdieron las dos piernas por... constitucionistas! Cada partido los cortó una.

Por fin, allá, muy tarde, cuando los babilonios se hubieron cansado ya de ser cojos, resolvieron someter el arduo problema a las consideraciones de Zúgig, aquel famoso ministro que fué un sabio por que supo llevarse muy bien con el rey y aún mejor con la reina.

Y Zúgig dictó esta sentencia salomónica: Que camine cada cual como mejor le parezca!

Los sabios del reino se quedaron escandalizados de la profundidad de tan extraña respuesta, otros se admiraron de que a ellos, tan sabios no se los hubiera ocurrido antes semejante cosa y el pueblo también se asombró no poco al saber que no ofendía a los dioses, ni a los antepasados ni a los contemporáneos, ni a su propia futura, ni a su propia libertad de todas sus piernas.

Por lo dicho, cualquiera adivina que las cosas andan por aquí, poco más o menos, como andaban por Babilonia hace unos tres mil y pico de años, con la sola y única pero lamentable diferencia de que está por llegarnos el popular y sabio ministro que les diga a las gentes que disputan sobre partidos: señores usen ustedes la divisa que mejor les parezca, porque a mí tanto me da el blanco como el verde y el colorado como el amarillo.

Y así es que todavía hoy, cuando alguno publica un libro, o escribe sobre política o habla sobre historia, nadie se preocupa de saber si es positivista o evolucionista o católico o radical o lo que sea. Todos preguntan ¿es blanco o es colorado?

El principal es saber de qué pie cojea.

Los partidos tradicionales! Las añejas preocupaciones de la pierna izquierda y de la pierna derecha! ¡Hé ahí los verdaderos enemigos de la verdad histórica!

Según ellos, nadie, que no sea un traidor a la causa de la pierna o del trapo consabido, tiene el derecho de poner en duda la incontestable teoría de que las cosas no han de marchar bien en esta tierra, hasta que la posteridad haya fallado en última instancia el desgraciado litigio en que se embarcamos nuestros abuelos, allá por el año treinta y dos.

¿Quién puede dedicarse sin escrúpulos de conciencia a investigaciones mas instructivas y menos dolorosas, antes de que se haya predicado a ciencia cierta si Rivera, como ladrón, sobornó a Oribe, o si este, como asesino, lo llevó al otro la media arrobá?

Según esta teoría son malos hijos de los

los que no proclaman a los contra violentos los errores de sus padres. Han contribuido a hacer perpetuar las pasiones de un lado y otro, a la tradición de unos hombres que personificaron sus pasiones en un trapo, y no fueron capaces de representar jamás una idea en un programa de gobierno. ¿Cuántas veces se ha dicho: «Babilonia pasó una vez algo por el estilo, pero—¡ah!— está en honor de los señores babilonios—pasó el caso hace próximamente mil años.

Y así como hoy se discute ahora si los hombres deben llamarse blancos o colorados y si las niñas deben llevar este o el otro color en sus vestidos, ora entonces cuestionaban y discutían sobre si la humanidad debía romper la unidad con el pie izquierdo o con el pie derecho.

Se basaban argumentos, los sabios despreciaron libros prohibidos, y usaron teorías, también prohibidas, destilaron odio las columnas de los diarios babilónicos pero como Zoroastro no ha sido muy explícito sobre esta importante punto, se prolongó la polémica durante años y... nuestros hombres no se entendieron, como tampoco nos hemos entendido nosotros.

Llegaron a tal punto las cosas, que los partidarios del pie derecho, viendo peligrar la seguridad del estado, el pie izquierdo de sus enemigos, les declaró una guerra de exterminio.

On termine un long procès
Par un peu de guerre civile

Y unos y otros los cortaban a los prisioneros, respectivamente, el pie izquierdo o el derecho, para que, no pudieran atravesar más a los dioses, ni ofender a la humanidad.

Los ejércitos combrieron con todo el entusiasmo que inspiran las causas nobles—Quedaron sobre el campo de batalla miles de babilonios y se hicieron tantos prisioneros, que a poco, media Babilonia saltaba en un pie.

Algunos hombres, que no creían en el pie izquierdo ni en el derecho, pero que amaban a los dos por partes iguales, resolvieron saltar a pies juntillos.

Pero estos perdieron las dos piernas por... constitucionistas! Cada partido los cortó una.

Por fin, allá, muy tarde, cuando los babilonios se hubieron cansado ya de ser cojos, resolvieron someter el arduo problema a las consideraciones de Zúgig, aquel famoso ministro que fué un sabio por que supo llevarse muy bien con el rey y aún mejor con la reina.

Y Zúgig dictó esta sentencia salomónica: Que camine cada cual como mejor le parezca!

Los sabios del reino se quedaron escandalizados de la profundidad de tan extraña respuesta, otros se admiraron de que a ellos, tan sabios no se los hubiera ocurrido antes semejante cosa y el pueblo también se asombró no poco al saber que no ofendía a los dioses, ni a los antepasados ni a los contemporáneos, ni a su propia futura, ni a su propia libertad de todas sus piernas.

Por lo dicho, cualquiera adivina que las cosas andan por aquí, poco más o menos, como andaban por Babilonia hace unos tres mil y pico de años, con la sola y única pero lamentable diferencia de que está por llegarnos el popular y sabio ministro que les diga a las gentes que disputan sobre partidos: señores usen ustedes la divisa que mejor les parezca, porque a mí tanto me da el blanco como el verde y el colorado como el amarillo.

Y así es que todavía hoy, cuando alguno publica un libro, o escribe sobre política o habla sobre historia, nadie se preocupa de saber si es positivista o evolucionista o católico o radical o lo que sea. Todos preguntan ¿es blanco o es colorado?

El principal es saber de qué pie cojea.

Los partidos tradicionales! Las añejas preocupaciones de la pierna izquierda y de la pierna derecha! ¡Hé ahí los verdaderos enemigos de la verdad histórica!

Según ellos, nadie, que no sea un traidor a la causa de la pierna o del trapo consabido, tiene el derecho de poner en duda la incontestable teoría de que las cosas no han de marchar bien en esta tierra, hasta que la posteridad haya fallado en última instancia el desgraciado litigio en que se embarcamos nuestros abuelos, allá por el año treinta y dos.

¿Quién puede dedicarse sin escrúpulos de conciencia a investigaciones mas instructivas y menos dolorosas, antes de que se haya predicado a ciencia cierta si Rivera, como ladrón, sobornó a Oribe, o si este, como asesino, lo llevó al otro la media arrobá?

Según esta teoría son malos hijos de los

los que no proclaman a los contra violentos los errores de sus padres. Han contribuido a hacer perpetuar las pasiones de un lado y otro, a la tradición de unos hombres que personificaron sus pasiones en un trapo, y no fueron capaces de representar jamás una idea en un programa de gobierno. ¿Cuántas veces se ha dicho: «Babilonia pasó una vez algo por el estilo, pero—¡ah!— está en honor de los señores babilonios—pasó el caso hace próximamente mil años.

Y así como hoy se discute ahora si los hombres deben llamarse blancos o colorados y si las niñas deben llevar este o el otro color en sus vestidos, ora entonces cuestionaban y discutían sobre si la humanidad debía romper la unidad con el pie izquierdo o con el pie derecho.

Se basaban argumentos, los sabios despreciaron libros prohibidos, y usaron teorías, también prohibidas, destilaron odio las columnas de los diarios babilónicos pero como Zoroastro no ha sido muy explícito sobre esta importante punto, se prolongó la polémica durante años y... nuestros hombres no se entendieron, como tampoco nos hemos entendido nosotros.

Llegaron a tal punto las cosas, que los partidarios del pie derecho, viendo peligrar la seguridad del estado, el pie izquierdo de sus enemigos, les declaró una guerra de exterminio.

On termine un long procès
Par un peu de guerre civile

Y unos y otros los cortaban a los prisioneros, respectivamente, el pie izquierdo o el derecho, para que, no pudieran atravesar más a los dioses, ni ofender a la humanidad.

Los ejércitos combrieron con todo el entusiasmo que inspiran las causas nobles—Quedaron sobre el campo de batalla miles de babilonios y se hicieron tantos prisioneros, que a poco, media Babilonia saltaba en un pie.

Algunos hombres, que no creían en el pie izquierdo ni en el derecho, pero que amaban a los dos por partes iguales, resolvieron saltar a pies juntillos.

Pero estos perdieron las dos piernas por... constitucionistas! Cada partido los cortó una.

Por fin, allá, muy tarde, cuando los babilonios se hubieron cansado ya de ser cojos, resolvieron someter el arduo problema a las consideraciones de Zúgig, aquel famoso ministro que fué un sabio por que supo llevarse muy bien con el rey y aún mejor con la reina.

Y Zúgig dictó esta sentencia salomónica: Que camine cada cual como mejor le parezca!

Los sabios del reino se quedaron escandalizados de la profundidad de tan extraña respuesta, otros se admiraron de que a ellos, tan sabios no se los hubiera ocurrido antes semejante cosa y el pueblo también se asombró no poco al saber que no ofendía a los dioses, ni a los antepasados ni a los contemporáneos, ni a su propia futura, ni a su propia libertad de todas sus piernas.

Por lo dicho, cualquiera adivina que las cosas andan por aquí, poco más o menos, como andaban por Babilonia hace unos tres mil y pico de años, con la sola y única pero lamentable diferencia de que está por llegarnos el popular y sabio ministro que les diga a las gentes que disputan sobre partidos: señores usen ustedes la divisa que mejor les parezca, porque a mí tanto me da el blanco como el verde y el colorado como el amarillo.

los que no proclaman a los contra violentos los errores de sus padres. Han contribuido a hacer perpetuar las pasiones de un lado y otro, a la tradición de unos hombres que personificaron sus pasiones en un trapo, y no fueron capaces de representar jamás una idea en un programa de gobierno. ¿Cuántas veces se ha dicho: «Babilonia pasó una vez algo por el estilo, pero—¡ah!— está en honor de los señores babilonios—pasó el caso hace próximamente mil años.

Y así como hoy se discute ahora si los hombres deben llamarse blancos o colorados y si las niñas deben llevar este o el otro color en sus vestidos, ora entonces cuestionaban y discutían sobre si la humanidad debía romper la unidad con el pie izquierdo o con el pie derecho.

Se basaban argumentos, los sabios despreciaron libros prohibidos, y usaron teorías, también prohibidas, destilaron odio las columnas de los diarios babilónicos pero como Zoroastro no ha sido muy explícito sobre esta importante punto, se prolongó la polémica durante años y... nuestros hombres no se entendieron, como tampoco nos hemos entendido nosotros.

Llegaron a tal punto las cosas, que los partidarios del pie derecho, viendo peligrar la seguridad del estado, el pie izquierdo de sus enemigos, les declaró una guerra de exterminio.

On termine un long procès
Par un peu de guerre civile

Y unos y otros los cortaban a los prisioneros, respectivamente, el pie izquierdo o el derecho, para que, no pudieran atravesar más a los dioses, ni ofender a la humanidad.

Los ejércitos combrieron con todo el entusiasmo que inspiran las causas nobles—Quedaron sobre el campo de batalla miles de babilonios y se hicieron tantos prisioneros, que a poco, media Babilonia saltaba en un pie.

Algunos hombres, que no creían en el pie izquierdo ni en el derecho, pero que amaban a los dos por partes iguales, resolvieron saltar a pies juntillos.

Pero estos perdieron las dos piernas por... constitucionistas! Cada partido los cortó una.

Por fin, allá, muy tarde, cuando los babilonios se hubieron cansado ya de ser cojos, resolvieron someter el arduo problema a las consideraciones de Zúgig, aquel famoso ministro que fué un sabio por que supo llevarse muy bien con el rey y aún mejor con la reina.

Y Zúgig dictó esta sentencia salomónica: Que camine cada cual como mejor le parezca!

Los sabios del reino se quedaron escandalizados de la profundidad de tan extraña respuesta, otros se admiraron de que a ellos, tan sabios no se los hubiera ocurrido antes semejante cosa y el pueblo también se asombró no poco al saber que no ofendía a los dioses, ni a los antepasados ni a los contemporáneos, ni a su propia futura, ni a su propia libertad de todas sus piernas.

Por lo dicho, cualquiera adivina que las cosas andan por aquí, poco más o menos, como andaban por Babilonia hace unos tres mil y pico de años, con la sola y única pero lamentable diferencia de que está por llegarnos el popular y sabio ministro que les diga a las gentes que disputan sobre partidos: señores usen ustedes la divisa que mejor les parezca, porque a mí tanto me da el blanco como el verde y el colorado como el amarillo.

Y así es que todavía hoy, cuando alguno publica un libro, o escribe sobre política o habla sobre historia, nadie se preocupa de saber si es positivista o evolucionista o católico o radical o lo que sea. Todos preguntan ¿es blanco o es colorado?

El principal es saber de qué pie cojea.

Los partidos tradicionales! Las añejas preocupaciones de la pierna izquierda y de la pierna derecha! ¡Hé ahí los verdaderos enemigos de la verdad histórica!

Según ellos, nadie, que no sea un traidor a la causa de la pierna o del trapo consabido, tiene el derecho de poner en duda la incontestable teoría de que las cosas no han de marchar bien en esta tierra, hasta que la posteridad haya fallado en última instancia el desgraciado litigio en que se embarcamos nuestros abuelos, allá por el año treinta y dos.

¿Quién puede dedicarse sin escrúpulos de conciencia a investigaciones mas instructivas y menos dolorosas, antes de que se haya predicado a ciencia cierta si Rivera, como ladrón, sobornó a Oribe, o si este, como asesino, lo llevó al otro la media arrobá?

Según esta teoría son malos hijos de los

los que no proclaman a los contra violentos los errores de sus padres. Han contribuido a hacer perpetuar las pasiones de un lado y otro, a la tradición de unos hombres que personificaron sus pasiones en un trapo, y no fueron capaces de representar jamás una idea en un programa de gobierno. ¿Cuántas veces se ha dicho: «Babilonia pasó una vez algo por el estilo, pero—¡ah!— está en honor de los señores babilonios—pasó el caso hace próximamente mil años.

Y así como hoy se discute ahora si los hombres deben llamarse blancos o colorados y si las niñas deben llevar este o el otro color en sus vestidos, ora entonces cuestionaban y discutían sobre si la humanidad debía romper la unidad con el pie izquierdo o con el pie derecho.

Se basaban argumentos, los sabios despreciaron libros prohibidos, y usaron teorías, también prohibidas, destilaron odio las columnas de los diarios babilónicos pero como Zoroastro no ha sido muy explícito sobre esta importante punto, se prolongó la polémica durante años y... nuestros hombres no se entendieron, como tampoco nos hemos entendido nosotros.

Llegaron a tal punto las cosas, que los partidarios del pie derecho, viendo peligrar la seguridad del estado, el pie izquierdo de sus enemigos, les declaró una guerra de exterminio.

On termine un long procès
Par un peu de guerre civile

Y unos y otros los cortaban a los prisioneros, respectivamente, el pie izquierdo o el derecho, para que, no pudieran atravesar más a los dioses, ni ofender a la humanidad.

Los ejércitos combrieron con todo el entusiasmo que inspiran las causas nobles—Quedaron sobre el campo de batalla miles de babilonios y se hicieron tantos prisioneros, que a poco, media Babilonia saltaba en un pie.

Algunos hombres, que no creían en el pie izquierdo ni en el derecho, pero que amaban a los dos por partes iguales, resolvieron saltar a pies juntillos.

Pero estos perdieron las dos piernas por... constitucionistas! Cada partido los cortó una.

Por fin, allá, muy tarde, cuando los babilonios se hubieron cansado ya de ser cojos, resolvieron someter el arduo problema a las consideraciones de Zúgig, aquel famoso ministro que fué un sabio por que supo llevarse muy bien con el rey y aún mejor con la reina.

Y Zúgig dictó esta sentencia salomónica: Que camine cada cual como mejor le parezca!

Los sabios del reino se quedaron escandalizados de la profundidad de tan extraña respuesta, otros se admiraron de que a ellos, tan sabios no se los hubiera ocurrido antes semejante cosa y el pueblo también se asombró no poco al saber que no ofendía a los dioses, ni a los antepasados ni a los contemporáneos, ni a su propia futura, ni a su propia libertad de todas sus piernas.

Por lo dicho, cualquiera adivina que las cosas andan por

